



JUEGOS PANAMERICANOS Y PARAPANAMERICANOS

Nº 2 | Lima, febrero de 2019

# Villa accesible

*La sede de alojamiento está lista para recibir a los atletas y Para atletas del continente*

Págs. 4-5

★ *Jefes de Misión del continente llegaron a Lima para conocer avances de la organización de los Juegos (Págs. 7-8)*

★ *Conozca el calendario oficial de competencias deportivas de los Juegos Panamericanos (Págs. 12-13)*

## Editorial

# Pasamos el hito de los 150 días de Lima 2019

## WE PASS THE MILESTONE OF 150 DAYS UNTIL LIMA 2019

Hemos pasado un nuevo hito en la historia de la organización Lima 2019 con la tranquilidad de saber que estamos por buen camino. El 26 de febrero pasado recordaba, camino a la oficina, que estamos a tan solo 150 días de los Juegos. A solo 150 días de llegar al esperado 26 de julio, cuando las miradas del mundo se enfocen en lo que pase desde las siete de la noche en el Estadio Nacional.

Con el mismo optimismo que tienen los deportistas y ese espíritu guerrero que forjan a los campeones, asumimos el reto de sacar adelante un compromiso que enorgullecerá al país.

Cada vez que paso por los cruces de las avenidas Canadá y San Luis resulta imposible no emocionarme cuando veo la tribuna principal o el techo de la remodelada VIDENA. O cuando paso por la avenida El Sol y ya veo a los pobladores de Villa El Salvador tomándose fotos con el fondo de la Villa Panamericana y Parapanamericana terminada: con el complejo de siete torres que recibirá en sus 1096 habitaciones a los 6870 deportistas durante los Juegos Panamericanos y a los 1890 que llegarán a Lima durante los Juegos Parapanamericanos.

He recorrido una y otra vez los distintos escenarios, desde que eran simplemente montículos de tierra o desmonte, hasta verlos convertidos en modernos edificios. Y cómo no emocionarme al imaginar esos escenarios llenos de aficionados, de universitarios y de escolares alentando a los mejores deportistas y paradeportistas del continente que son, en muchos casos, los mejores del mundo.

Los Juegos ya tienen forma. Las obras de infraestructura, que quedarán como un gran testigo de lo hecho por los peruanos, están alcanzando el 90% de avance. Y algunas, como el campo de Sófbol, por citar solo una, ya ha sido entregada a la Federación Nacional y tiene a la selección entrenando allí. Muy pronto, seguiremos entregando las obras de Villa María del Triunfo, Villa El Salvador, la VIDENA y del Callao.

En la organización seguimos haciendo pruebas, puliendo detalles, buscando llevar los mejores Juegos posibles. En algunas semanas más, a finales de abril, recibiremos el Open Internacional de Judo y los primeros días de mayo haremos lo propio con la Copa del Mundo de Para Powerlifting. Estas dos citas, sin duda, serán una gran antesala de lo que será Lima 2019.

Los Juegos en los que estamos todos involucrados ya se viven con suma intensidad. Por eso, aquí estamos todos, en modo Juegos.

*We've passed another milestone in the saga of Lima 2019 preparation with the confidence that we are on the right track. This 26th of February, while walking to my office, it hit me that we're only 150 days away from the Games. Only 150 days until the much-anticipated 26th of July arrives, when starting at 7 p.m., the whole world will be watching to see what happens in the National Stadium.*

*With the same optimism that the athletes possess and that warrior spirit that forges champions, we accept the challenge of following through on a commitment that will make the country proud.*

*Every time I pass through the crossroads of Canada and San Luis, I'm inevitably moved when I see the main grandstand or the roof of the remodeled VIDENA. Or when I pass through Avenida El Sol, and I see the Villa El Salvador residents taking photos with the completed Pan American and Para-Pan American Village—with its complex of seven towers that will welcome into their 1,096 rooms some 6,870 athletes throughout the Pan American Games and the 1,890 athletes who will arrive in Lima for the Para-Pan American Games.*

*I've walked through the different venues again and again, from when they were nothing more than mounds of dirt or a clearing, until I saw them transform into modern buildings. And how can I not feel excited upon imagining those venues packed with fans, with university students and schoolchildren alike cheering on the best athletes and para athletes of the continent and, in many cases, of the world.*

*The Games are already taking shape. The infrastructure projects, which will remain as a great testament to what Peruvians can accomplish, are nearly 90% complete. And some, like the softball field, to name just one, has already been incorporated into the National Federation and has the national team training there. Very soon, we'll go on to deliver the Villa María del Triunfo, Villa El Salvador, VIDENA and Callao projects.*

*In preparing, we continue to run tests, polish details, search for ways to deliver the best Games possible. In a few more weeks, at the end of April, we'll welcome the International Judo Open, and in the first days of May, we'll do the same for the Para Powerlifting World Cup. These two events, without a doubt, will be a great prelude to what Lima 2019 will be. The Games, which we are all a part of, are already coming to life with profound intensity. That's why all of us here are in Games mode.*

**Carlos Neuhaus Tudela**

PRESIDENTE DE LIMA 2019

## Contenido / Content

**3-Editorial | 4-5 Presidente Martín Vizcarra: "Todos somos Lima 2019" | 6-7 Lima 2019 reunió a Jefes de Misión | 8-9 Infraestructura de calidad para los mejores deportistas de América | 10 Comité multisectorial trabaja Plan de Seguridad para los Juegos | 11 Alcalde de Lima ratificó apoyo a Lima 2019 | 12-13 Cronograma Panamericano | 14-15 Capacitan a inscritos en el Programa de Voluntariado | 16-17 Béisbol, Surf y Fútbol, en modo Juegos | 18 Lima será escenario de la fiesta del deporte y la cultura | 19 El fuego que enciende la pasión | 20 Milco nos hace vivir los Juegos | 21 Pilar Jáuregui ya sueña con el oro | 22 Viera: el hombre más fuerte del Perú**

**3 Editorial | 4-5 President Martin Vizcarra: "We are all Lima 2019" | 6-7 Lima 2019 united the Chefs de Mission | 8-9 Quality infrastructure for the best athletes in the Americas | 10 Multi-sector committee works on the Security Plan for the Games | 11 Mayor of Lima reaffirms support for Lima 2019 | 12-13 Pan American Timetable | 14-15 Training of participants in the Volunteer Program | 16-17 Baseball, Surf and Football in Games mode | 18 Lima will be the stage for the sports and cultural festival | 19 The fire that fuels the passion | 20 Milco brings the Games to life for us | 21 Pilar Jauregui is already dreaming of gold | 22 Viera: The strongest man in Peru**





# Presidente Martín Vizcarra: “Todos somos Lima 2019”

**Destacó que los edificios de la Villa Panamericana y Parapanamericana son un ejemplo de accesibilidad.**

**E**l Presidente de la República, Martín Vizcarra Cornejo, visitó las instalaciones de la Villa Panamericana y Parapanamericana ubicada en Villa El Salvador. Lo hizo acompañado de varios ministros y el Presidente de Lima 2019, Carlos Neuhaus, y se mostró satisfecho por el gran avance de las obras, así como con la accesibilidad de las instalaciones para personas y atletas con discapacidad. “Es una obra del mejor nivel, digna de deportistas de élite”, destacó.

“De manera simbólica, nos acompañan cuatro deportistas de los 700 que van a representar al Perú y esa es la razón de ser de esta infraestructura, apoyarlos a ellos, pero también animar a los millones de niños a que practiquen deporte y aseguren una vida sana”, señaló el mandatario.

Enseguida, el Jefe de Estado saludó la presencia de los deportistas Pilar Jáuregui, de Para bádminton; Fiorella Cuevas y Óscar Terrones, de Levantamiento de Pesas; y Alonso Wong, de Judo, con quienes tam-

bién recorrió la enorme edificación de siete torres, compuesta por 1096 departamentos, de 70 y 75 metros cuadrados, aproximadamente. “Hemos verificado las características (de los edificios y departamentos) y estamos muy contentos con el avance”, comentó.

“Exactamente hace dos años, en febrero del 2017, vinimos con Carlos Neuhaus y no había nada. Llegamos con tractores, cargadores frontales, volquetes para empezar a nivelar el suelo, y el reto de construir 1096 departamentos parecía muy difícil. Estamos en febrero, a cinco meses del inicio de los Juegos, y ya los tenemos construidos”, resaltó.

El presidente Vizcarra anunció que continuará visitando las sedes de los Juegos Lima 2019 y garantizó que estos Juegos de Lima son de todo el Perú y serán completamente exitosos. “Todos somos Lima 2019”, remarcó.

## DATO

Acompañaron al mandatario los ministros de Educación, Daniel Alfaro; de la Producción, Raúl Pérez-Reyes; de Desarrollo e Inclusión Social, Liliana La Rosa; y la viceministra de Comunicaciones, Virginia Nakagawa.



.....

### FACT

Accompanying the president were the Ministers Daniel Alfaro (Education), Raul Perez-Reyes (Production), Liliana La Rosa (Development and Social Inclusion), and Deputy Minister Virginia Nakagawa (Communications).



## PRESIDENT MARTIN VIZCARRA: “WE ARE ALL LIMA 2019”

*He stressed that the buildings of the Pan American and Para-Pan American Village set an example for accessibility*

*The President of the Republic, Martin Vizcarra Cornejo, visited the installations of the Pan American and Para-Pan American Village, located in Villa El Salvador, accompanied by several ministers and the President of Lima 2019, Carlos Neuhaus. President Vizcarra expressed his satisfaction with the great progress of the projects, as well as with the accessibility of the installations for visitors and athletes with disabilities.*

*“It's a work of the highest level, worthy of elite athletes,” he stated.*

*“As a symbolic gesture, four athletes stand with us, of the 700 going to represent Peru. And therein lies the purpose for this infrastructure's existence, to support them, but also to inspire millions of children to play sports and live healthy lives,” the president pointed out.*

*Immediately after, the Head of State acknowledged the presence of the athletes Pilar Jáuregui, Para badminton; Fiorella Cuevas and Oscar Terrones, Weightlifting; and Alonso Wong, Judo. The athletes had also toured the enormous construction of seven towers, composed of 1,096 apartments, each 70 by 75 meters squared, approximately. “We've verified the characteristics (of the buildings and apartments), and we are very content with the progress,” he commented.*

*“Exactly two years ago, in February of 2017, we came here with Carlos Neuhaus, and there was nothing. We arrived with tractors, front loaders, dump trucks to level the ground, and the challenge of constructing 1,096 apartments seemed very difficult. We're in February, with five months to go before the start of the Games, and we already have them built,” he exclaimed.*

*President Vizcarra announced that he would continue visiting the venues of the Lima 2019 Games and guaranteed that “these Games of Lima are from Peru and will be completely successful.” “We are all Lima 2019,” he remarked.*



# Lima 2019 reunió a Jefes de Misión

**Dirigentes Panamericanos y Parapanamericanos destacaron los avances de la organización y las obras de las sedes deportivas.**

Cerca de un centenar de dirigentes deportivos de toda América visitaron el Perú para conocer los avances del trabajo de la organización y recorrer las principales sedes de competencia y alojamiento, que se construyen para los Juegos Panamericanos y Parapanamericanos Lima 2019.

En enero, llegaron a nuestro país alrededor de 70 Jefes de Misión y, en febrero, otros 30 directivos, quienes encabezan las 41 delegaciones de los Comités Olímpicos de las Américas en los Juegos Panamericanos y a las 33 delegaciones de los Comités Paralímpicos Nacionales, respectivamente.

Las delegaciones participaron en un seminario (en diferentes fechas) en el que se dieron a conocer las principales acciones relacionadas con la organización de los juegos y recorrieron cada una de las sedes donde se realizarán las competencias para conocer el estado situacional de cada una de ellas.

La inauguración del primer seminario estuvo a cargo de Carlos Neuhaus Tudela, pre-

## LIMA 2019 UNITED THE CHEFS OF MISSION

Pan American and Para-Pan American leaders highlighted the progress in the organization and in the projects of the sports venues.

*Close to a hundred sports leaders from all over the Americas visited Peru to see how preparation had advanced and to tour the principle competition venues and accommodations being constructed for the Lima 2019 Pan American and Para-Pan American Games.*

*In January, our country saw the arrival of around 70 Chefs de Mission and, in February, another 30 directors, who head the 41 delegations of the Olympic Committees of the Americas in the Pan American Games and the 33 delegations of the National Paralympic Committees, respectively.*

*The delegations participated in a seminar (on different dates) in which they learned about the main efforts related to the preparation of the games*

sidente de Lima 2019; Keith Joseph, vicepresidente de Panam Sports; Ivar Sisniega, secretario general de Panam Sports, y Pedro del Rosario, titular del Comité Olímpico Peruano.

En la inauguración del segundo seminario, acompañaron a Carlos Neuhaus, Xavier González, CEO del Comité Paralímpico Internacional; Julie Dussiere, presidenta del Comité Paralímpico de las Américas, y Lucha Villar, presidenta de la Asociación Nacional Paralímpica del Perú.

“Es un gusto tenerlos aquí”. “Queremos que nuestros deportistas y Paradeportistas compitan en las mejores condiciones y tengan todas las comodidades en sus alojamientos, traslados y comidas. El otro propósito de Lima 2019 es que la gente tome conciencia de que la ciudad debe ser amigable para todas las personas”, expresó.

Los temas abordados tienen que ver con las políticas y procedimientos que rodean a los Juegos Lima 2019, incluidas las llegadas y salidas de las delegaciones, el transporte, la hospitalidad, la venta de boletos, las ceremonias, las inscripciones deportivas, el calendario de competencias, la accesibilidad de las sedes, entre otros temas.

Los Jefes de Misión conocieron los trabajos que se realizan en la Villa Deportiva Nacional (Videna), la Villa Panamericana y Parapanamericana, el Polideportivo Villa El Salvador, el Complejo Deportivo Villa María del Triunfo, la Villa Regional del Callao, y el Estadio Nacional, sede de las ceremonias de Inauguración y Clausura.



**Los Jefes de Misión encabezaron las delegaciones de los Comités Olímpicos Nacionales y Comités Paralímpicos Nacionales que participarán en Lima 2019.**

*The Chefs de Mission lead the delegations of the National Olympic Committees and National Paralympic Committees that will participate in the Lima 2019 Games.*

Para-Pan American Village, the Villa El Salvador Sports Center, the Villa María del Triunfo Sports Complex, the Callao Regional Sports Village, and the National Stadium, which is the venue of the Opening and Closing Ceremonies.

and toured each one of the venues where the competitions would be held to let the delegates get situated.

*The inauguration of the first seminar was led by Carlos Neuhaus Tudela, president of Lima 2019; Keith Joseph, vice president of Panam Sports; Ivar Sisniega, secretary general of Panam Sports; and Pedro del Rosario, head of the Peruvian Olympic Committee.*

*For the inauguration of the second seminar, Carlos Neuhaus was joined by Xavier Gonzalez, CEO of the International Paralympic Committee; Julie Dussiere, president of the Paralympic Committee of the Americas; and Lucha Villar, president of the National Paralympic Association of Peru.*

*“It’s a pleasure to have you here.” “We want our athletes and para athletes to compete in the best conditions and feel comfortable with their accommodations, transport and meals. The other purpose of Lima 2019 is to help people realize that the city should be friendly for all people.”*

*The issues addressed were related to the policies and procedures surrounding the Lima 2019 Games, including the arrivals and departures of the delegations, transportation, hospitality, ticket sales, ceremonies, sports registration, competition calendar, and accessibility of each venue, to name a few.*

*The Chefs de Mission also learned about the work being done in the National Sports Village (VIDENA), the Pan American and*



CONSTRUCCIONES MARCHAN A UN BUEN RITMO

# Infraestructura de calidad para los mejores deportistas de América

Las principales obras se entregarán el 31 de marzo.

Lima 2019 dejará como legado una nueva infraestructura deportiva, diseñada con los mejores estándares de calidad y las prácticas de accesibilidad universal, la que no tiene precedentes en el país.

La mayor parte de estas construcciones estará terminada el 31 de marzo, tiempo suficiente para las pruebas respectivas antes de los Juegos Lima 2019. El ritmo de la ejecución de obras es sorprendente, debido al avance importante, en pocos meses, desde que se iniciaron los trabajos. Un claro ejemplo es la Villa Panamericana y Parapanamericana, principal sede de alojamiento en Lima 2019, cuyos siete edificios, con 1.096 departamentos, están terminados al 100%.

Las obras finales en esta sede están programadas para el 31 de marzo. Se ejecutan en los alrededores y contempla el paisajismo de toda la Villa, lo que contribuirá a mejorar y embellecer el ornato de la zona.

Asimismo, en el Complejo Deportivo de Villa María del Triunfo se terminó la construcción física de los

## QUALITY INFRASTRUCTURE FOR THE BEST ATHLETES IN THE AMERICAS

The principle works will be delivered on March 31st

*Lima 2019 will leave behind as its legacy a new sports infrastructure, designed according to the best quality standards and universal accessibility practices, something up till now unprecedented in the country.*

*Most of the construction will be completed by March 31st, in sufficient time for the respective tests before the Lima 2019 Games. The pace of execution in the projects is astonishing, namely the significant progress, which took place in only the few months since the work began. A clear example is the Pan American and Para-Pan American Village, the main lodging facility in Lima 2019, whose seven buildings, with 1,096 apartments, are 100% complete.*

*The final projects in this venue are scheduled for completion on March 31st. They are erected in the surroundings and take into consideration the landscaping of the whole Village, so they will help further improve and embellish the decoration of the area.*

*Likewise, within the Sports Complex of Villa María del Triunfo, the physical*

campos deportivos de Hockey, Rugby, Sófbol, Béisbol, Pelota Vasca y el Centro Acuático, así como la iluminación de la sede.

En tanto, en la VIDENA, las obras tienen un avance de más del 80% en su construcción. Allí, el techo del Velódromo tiene más de 75% de avance en su cubierta. En el Estadio Atlético, comenzó la instalación de la pista principal de competencia, que tiene las mismas características de la que se utilizará en los Juegos Olímpicos Tokio 2020. La pista de calentamiento ya está instalada y la entrega de todas estas obras está programada igualmente para el 31 de marzo.

En el Centro Acuático se realizan las pruebas de agua en la piscina de calentamiento. Este escenario estará listo en mayo, por los temas de calibración de agua. A su vez, en el Polideportivo 3 se terminan los trabajos del piso de competencia.

En el Callao, los avances superan el 80% en la infraestructura del Polideportivo, donde se viene trabajando en las canchas de calentamiento. Esta sede también tendrá lista toda la infraestructura el 31 de marzo. Esto incluye el Estadio de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos y el Coliseo Miguel Grau.

*construction of the sports fields for hockey, rugby, softball, baseball, Basque pelota and the Aquatic Center are complete, as well as the lighting of the venue.*

*Meanwhile, in VIDENA, the projects have passed the 80% mark in their construction. There, the roof of the velodrome is more than 75% complete. In the Athletic Stadium, the installation of the main competition track has begun, and track itself has many of the same features applied in the Tokyo 2020 Olympic Games. The warm-up track is already installed, and the delivery for all these projects is also scheduled for March 31st.*

*In the Aquatic Center, water tests are being carried out in the warm-up pool. This theater will be ready in May, due to its water calibration needs. In turn, in Sports Center 3, the work on the competition floor is complete. In Callao, the progress has exceeded 80% for the infrastructure of the Sports Center, where work is also being done on the warm-up courts. This venue will also have all its infrastructure ready by March 31st. That includes the Stadium of the National University of San Marcos and the Miguel Grau Coliseum.*



## DATO

Edificios de la Villa Panamericana y Parapanamericana y los campos deportivos del Complejo Deportivo Villa María del Triunfo están listos.

Buildings of the Pan American and Para-Pan American Village and the sports fields of the Villa María del Triunfo Sports Complex are ready.



# Comité multisectorial trabaja Plan de Seguridad para los Juegos

La planificación alcanza a las 21 sedes deportivas, alojamientos, trayectos de movilidad de los acreditados y demás zonas del certamen.

**L**a Comisión Multisectorial de Inteligencia, Defensa Nacional y Seguridad Ciudadana para Lima 2019 se reunió por primera vez en el año, a fines de enero, para tratar los asuntos relacionados con la seguridad integral de los Juegos Panamericanos y Parapanamericanos.

"Las instituciones que tienen que ver con la seguridad se han reunido para diseñar y planificar la ejecución de los planes de seguridad en torno a los Juegos, que tiene que ver con las 21 sedes deportivas, los alojamientos en las Villas, así como los trayectos de movilidad de los acreditados y la seguridad de 1.500 periodistas que estarán en Lima", informó Alberto Valenzuela, Gerente de Operaciones de Lima 2019.

Este encuentro, realizado en el auditorio del Comité Olímpico Peruano, estuvo presidido por Alberto Valenzuela y participaron representantes del Ministerio de Relaciones Exteriores, Ministerio de Defensa, Ministerio del Interior, Ministerio Público, Ministerio de Salud, Gobierno Regional del Callao, Municipalidad de Lima, Ejército Peruano, Marina de Guerra, Fuerza Aérea y Policía Nacional.

También asistieron los expertos internacionales invitados por el Instituto Peruano de Energía Nuclear, Carlos Nogueira de Oliveira, Edgar Medina y Fernando Ciampagna, miembros de la Organización Internacional de Energía Atómica (OIEA) llegados desde Brasil, México y Argentina, respectivamente.

*"The institutions that have to watch over security have come together, for the first time this year, to design and outline the execution of the security plans for the Games, which must cover 21 sports venues, the accommodations in the Villas, as well as designated routes and the security of the 1,500 journalists who will be in Lima," stated Alberto Valenzuela, Operations Manager of Lima 2019. This meeting, held in the auditorium of the Peruvian Olympic Committee, was chaired by Alberto Valenzuela and attended by representatives from the Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Defense, Ministry of the Interior, Public Ministry, Ministry of Health, Regional Government of Callao, Municipality of Lima, Peruvian Army, Navy, Air Force and National Police.*

*Also in attendance, per invitation by the Peruvian Institute of Nuclear Energy, were international experts Carlos Nogueira de Oliveira, Edgar Medina and Fernando Ciampagna, members of the International Atomic Energy Agency (IAEA), visiting from Brazil, Mexico and Argentina, respectively.*



## Alcalde de Lima ratificó apoyo a Lima 2019

**A**vance de obras impresionan al burgomaestre limeño.

**E**l alcalde de Lima, Jorge Muñoz Wells, recibió la visita oficial de la ministra de Deportes de Chile, Pauline Kantor; el Presidente de Panam Sports, Neven Ilic, y el Presidente de Lima 2019, Carlos Neuhaus, con la finalidad de darles a conocer los niveles de avances y coordinaciones que realiza el Comité Organizador de los Juegos Panamericanos y Parapanamericanos junto a la comuna capitalina, para la realización del certamen multideportivo más importante del continente.

Al término de la reunión, Muñoz Wells reafirmó su compromiso con la ciudad para asegurar el éxito de los Juegos Lima 2019. "Estamos comprometidos con la organización para llevar de la mejor forma los Juegos. Estoy impresionado con lo que se está construyendo en las sedes, que quedarán como legado, como es el caso de las piscinas en la VIDENA. Igualmente, en el Velódromo. Así, cualquiera se anima a entrar con una bicicleta", comentó.

Carlos Neuhaus resaltó, por su parte, el apoyo constante que recibe por parte del burgomaestre limeño desde su elección el pasado 2018: "Hemos empezado a trabajar juntos desde que el alcalde fue electo. Lima hará un excelente papel como anfitrión de los Juegos Panamericanos y Parapanamericanos. Hemos avanzado bastante en las coordinaciones y ahora nuestro principal objetivo es hacer los mejores Juegos", enfatizó.

**M**AJOR OF LIMA REAFFIRMS SUPPORT FOR LIMA 2019  
Advances in construction impress the mayor of Lima.

The Mayor of Lima Jorge Muñoz Wells received an official visit from the Minister of Sports of Chile, Pauline Kantor; the President of Panam Sports, Neven Ilic; and the President of Lima 2019, Carlos Neuhaus. The purpose of the meeting was to inform the representatives about the progress and coordination of the Organizing Committee of the Pan American and Para-Pan American Games, together with the capital city, towards the realization of the most important multi-sport event in the continent.

At the end of the meeting, Muñoz Wells reaffirmed his commitment to the city to ensure the success of the Lima 2019 Games. "We are committed in our preparations to bring about the best possible manifestation of the Games. I'm impressed with what is being built in the venues, which will remain as a legacy, as will the pools in La VIDENA. The same is true for the velodrome. There, anyone will be welcome to come ride their bike," he commented.

Carlos Neuhaus, for his part, highlighted the constant support that he has received from the mayor of Lima since his election in 2018: "We've been working together since the mayor was elected. Lima will play its role as host of the Pan American and Para-Pan American Games excellently. We have advanced so much in our coordination, and now our main objective is to put on the very best Games," he emphasized.

# CRONOGRAMA PANAMERICANO

## SEDE DEPORTE

	Mi 24	Ju 25	Vi 26	Sa 27	Do 28	Lu 29	Ma 30	Mi 31	Ju 1	Vi 2	Sa 3	Do 4	Lu 5	Ma 6	Mi 7	Ju 8	Vi 9	Sa 10	Do 11		
Villa Deportiva Regional del Callao				Boxeo / Boxing Lucha Grecorromana / Wrestling - Greco-Roman Lucha Libre / Wrestling - Freestyle Taekwondo Kyorugi Taekwondo Poomsae Voleibol (M) / Volleyball (W) Voleibol (H) / Volleyball (M) Ráquetbol / Racquetball Fútbol (M) / Football (W) Fútbol (H) / Football (M) Ciclismo de Ruta / Cycling Road Ciclismo BMX / Cycling BMX Voleibol de Playa / Beach Volleyball Patinaje de Velocidad / Speed Skating Skateboarding Ciclismo Freestyle / Freestyle Cycling Atletismo / Athletics Natación / Swimming Clavados / Diving Natación Artística / Artistic Swimming Ciclismo de Pista / Cycling Track Balonmano (M) / Handball (W) Balonmano (H) / Handball (M) Judo Squash Bádminton / Badminton Tenis de Mesa / Table Tennis Patinaje Artístico / Artistic Skating Bowling Baloncesto (M) / Basketball (W) Baloncesto (H) / Basketball (M) Baloncesto 3 x 3 / Basketball 3 x 3 Ecuestre - Salto / Equestrian - Jumping Ecuestre - Doma / Equestrian - Dressage Ecuestre - Eventing / Equestrian - Eventing Atletismo - Marcha / Athletics - Race Walk Atletismo - Maratón / Athletics - Marathon Hockey (M / W) Hockey (H / M) Rugby-7 (M/W) Rugby-7 (H / M) Tiro con Arco / Archery Béisbol / Baseball Softbol (M) / Softball (W) Softbol (H) / Softball (M) Polo Acuático / Water Polo Pelota Vasca / Basque Pelota Ciclismo de Montaña / Cycling Mountain Bike Pentatlón Moderno / Modern Pentathlon Levantamiento de Pesas / Weightlifting Físicoculturismo / Bodybuilding Triatlón / Triathlon Tiro - Rifle / Shooting - Rifle Tiro - Pistola / Shooting - Pistol Tiro - Escopeta / Shooting - Shotgun Gimnasia - Artística / Gymnastics - Artistic Gimnasia - Rítmica / Gymnastics - Rhythmic Gimnasia - Trampolin / Gymnastics - Trampoline Karate - Kumite Karate - Kata Golf Tenis / Tennis Surf Aguas Abiertas / Open Water Swimming Esquí Acuático / Waterski Canotaje Slalom / Canoe Slalom Extreme Slalom Remo / Rowing Canotaje Sprint / Canoe Sprint Vela / Sailing Esgrima / Fencing Pentatlón Moderno / Modern Pentathlon (Esgrima / Fencing)																	
Estadio San Marcos																					
Costa Verde San Miguel																					
Villa Deportiva Nacional (VIDENA)																					
Coliseo Eduardo Dibós																					
Escuela de Equitación del Ejército																					
Parque Kennedy																					
Complejo Deportivo Villa María del Triunfo																					
Morro Solar - Chorrillos																					
Playa Agua Dulce																					
Base Aérea Las Palmas																					
Polideportivo Villa El Salvador																					
Lima Golf Club Club Lawn Tennis Punta Rocas Laguna Bujama Río Cañete - Lunahuaná Albúfera Medio Mundo - Végueta Yacht Club - Paracas Lima Convention Center																					

Competencias

Finales

Ceremonias de Inauguración y Clausura

LIMA  
2019



Americas  
Paralympic  
Committee





EN TODO EL TERRITORIO NACIONAL

# Capacitan a inscritos en el Programa de Voluntariado

Más de 15,000 personas han participado en el proceso de formación en todo el país.

Con el cierre de inscripciones para el Programa de Voluntariado Lima 2019, la expectativa se centra en el proceso formativo que está dirigido a todas las personas que se inscribieron para participar como voluntarios en los XVIII Juegos Panamericanos y Juegos Parapanamericanos, que se realizarán por primera vez en el país.

En lo que va de este proceso, más de 53,000 personas completaron su ficha de inscripción y más de 15,000 ya se han capacitado para perfilarse entre los candidatos aptos, que serán considerados voluntarios en los Juegos Lima 2019.

Las capacitaciones presenciales se han desarrollado, inicialmente, en las siguientes ciudades:

Lima, Callao, Chiclayo, Trujillo, Cajamarca, Huancayo, Tacna, Arequipa, Cusco, Tarapoto, Ica, Huacho, Cañete, Paracas y Pisco.

La experiencia formativa es uno de los beneficios más importantes dentro del Programa de Voluntariado de Lima 2019 y tendrá un alcance estimado de 40,000 postulantes a voluntarios. Las capacitaciones presenciales y virtuales comprenden un promedio de 20 horas lectivas.

El Programa de Voluntariado de los Juegos Lima 2019 se lanzó a escala nacional e internacional el 11 de setiembre de 2018 y a la fecha más de 90,000 personas mostraron interés en participar en esta iniciativa.

## TRAINING OF PARTICIPANTS IN THE VOLUNTEER PROGRAM

*"More than 15 thousand people across the country have participated in the training process."*

*With the closing of registrations for the 2019 Lima Volunteer Program, the focus is on the training process that is aimed at all the people who signed up to participate as volunteers in the XVIII Pan American and Para-Pan American Games, which for the first time will be held in our country.*

*So far in this process, more than 53 thousand people have submitted the registration form, and more than 15 thousand of the many capable applicants have already been trained and will serve as volunteers at the Lima 2019 Games.*

*The on-site training has been implemented, to begin with, in the following cities: Lima, Callao, Chiclayo, Trujillo, Cajamarca, Huancayo, Tacna, Arequipa, Cusco, Tarapoto, Ica, Huacho, Cañete, Paracas and Pisco.*

*Notably, this formative experience is one of the most important benefits of the 2019 Lima Volunteer Program and will attract an estimated 40,000 volunteer applicants. On-site and virtual training comprises an average of 20 hours.*

*The Volunteer Program of the Lima 2019 Games was launched nationally and internationally on September 11, 2018, and to date, more than 90 thousand people have expressed interest in participating in this initiative.*

## BENEFICIOS:

Se les entregará una certificación por su formación y participación. Asimismo, recibirán el uniforme, acreditación, alimentación, según turno; seguro contra accidentes, transporte, red de contactos nacional e internacional y la oportunidad de vivir una experiencia única.

Los voluntarios podrán ser asignados en las siguientes áreas:

- Acreditación
- Alojamiento
- Llegadas y Salidas
- Transporte

- Servicios Médicos
- Prensa
- Control Antidopaje
- Protocolo
- Deportes
- Servicio al Espectador

- TIC Tecnología de la Información
- Personal
- Marketing.
- Uniformes
- ...



Los voluntarios de Lima 2019 gozarán de beneficios como el Programa Formativo brindado por Lima 2019, en conjunto con Naciones Unidas.

*Lima 2019 volunteers will enjoy benefits like the Formative Program offered by Lima 2019 in conjunction with the United Nations.*



VARIOS PAÍSES ASEGUARON SU CLASIFICACIÓN EN DEPORTES COLECTIVOS

# Béisbol, surf y fútbol, en modo Juegos

Cinco campeones mundiales de surf participarán en Lima 2019, mientras que Ecuador, Argentina y Uruguay son candidatos en fútbol.

Cuenta regresiva. En la última recta de cara a los Juegos Panamericanos y Parapanamericanos Lima 2019, varios deportes siguen sellando su etapa de clasificación para esta fiesta continental multidisciplinaria.

En ese contexto, los deportes colectivos ya conocen a los países que participarán en Lima 2019, como ocurre con el béisbol, ya que Canadá, Colombia, República Dominicana y Nicaragua se convirtieron en los últimos cuatro equipos que clasificaron en el torneo que se disputó en São Paulo, Brasil.

En lo que se refiere al surf, la Asociación de Surfing Internacional (ISA) confirmó que cinco campeones mundiales estarán en Lima 2019 para competir por las medallas de oro y buscar su clasificación a los Juegos Olímpicos de Tokio 2020. Entre ellos, destaca la figura del peruano Benoit 'Piccolo' Clemente, Embajador Lima 2019 y campeón mundial de Longboard 2013. Además, figuran el argentino Santiago Muñiz, medallista de oro en los World Surfing Games 2018; el dos veces ganador de la presea dorada en los ISA World Surfing Games, el puertorriqueño Tia Blanco; la cuatro veces medallista de oro de carreras SUP, Candice Appleby; y el ganador, dos veces consecutivas, de la presea de oro en SUP Surfing, el brasileño Luiz Diniz.

Con ellos, un total de 88 surfistas tomarán parte

en la competencia a disputarse en la mítica playa de Punta Rocas, escenario del Campeonato Mundial en 1965 donde se consagró campeón el peruano Felipe Pomar.

Los atletas clasificaron a los Panamericanos mediante un proceso definido por la ISA y la Asociación Panamericana de Surf (PASA), que incluyó la combinación de certámenes como el Panamericano disputado el año pasado, el tour de la Asociación de Profesionales de Paddle surf y las competencias del Tour ALAS.

Por otro lado, también se viene la fiesta del fútbol masculino panamericano en el remodelado Estadio de San Marcos. Ecuador, campeón del sudamericano Sub-20 de Chile, Argentina y Uruguay, segundo y tercero, lograron su clasificación y son candidatos a medalla en esta competencia en la que competirán con Estados Unidos, Jamaica y Panamá, los clasificados de la Concacaf (Confederación Centroamericana y del Caribe de Fútbol). Esta entidad definirá en abril a su último clasificado.

Maria Fernanda Reyes, Tamíl Martíno, Vania Torres, Itzel Delgado, Giannisa Vecco, son cartas peruanas en surf.

Maria Fernanda Reyes, Tamíl Martíno, Vania Torres, Itzel Delgado and Giannisa Vecco are Peruvian competitors in surfing.

Argentina, Puerto Rico, Cuba y Perú, también están clasificados en Béisbol.

Argentina, Puerto Rico, Cuba and Peru have also qualified for baseball.



## BASEBALL, SURF AND FOOTBALL IN GAMES MODE

*Five world surfing champions will participate in Lima 2019, while Ecuador, Argentina and Uruguay are candidates in Football.*

*The countdown begins. In the final face offs before the Pan American and Para-Pan American Games, several sports continue to finalize their qualifiers for this continental sporting and multidisciplinary event.*

*In this context, the team sports already know which countries will participate in Lima 2019. For baseball, Canada, Colombia, the Dominican Republic and Nicaragua became the last four teams to qualify in a tournament played in São Paulo, Brazil.*

*Regarding surfing, the International Surfing Association (ISA) confirmed that five world champions will be in Lima 2019 to compete for the gold and pursue qualification to the Olympic Games of*

*Tokyo 2020. Among them stands Peruvian Benoit "Piccolo" Clemente, Ambassador of Lima 2019 and Longboard World Champion of 2013. The champions also include Argentinean Santiago Muñiz, gold medalist in the World Surfing Games 2018; the two-time winner of the golden medal at the ISA World Surfing Games, Puerto Rican Tia Blanco; four-time SUP Racing gold medalist Candice Appleby; and the winner, twice in a row, of the gold medal in SUP Surfing, Brazilian Luiz Diniz.*

*With them, a total of 88 surfers will take part*

*in the competition that will play out along the legendary beach of Punta Rocas, the setting for the World Championship in 1965, where Peruvian champion Felipe Pomar was consecrated.*

*The athletes qualified for the Pan American Games by passing through a process defined by ISA and the Pan American Surfing Association (PASA), which included a combination of competitions such as*

*Pan American held last year, the tour of the Association of Paddle surf Professionals and the competitions of the ALAS Tour.*

*The Pan American men's football competition, which will take place in the remodeled San Marcos Stadium, is also quickly approaching. Ecuador, champion of the South American Sub 20 of Chile, as well as Argentina and Uruguay, second and third, have all qualified. They will be candidates for the medals in the same competition in which the United States, Jamaica and Panama, the qualifiers of the Concacaf (Confederation of North, Central America and Caribbean Association Football), will also compete. This body will define its final qualifier in April.*



# Lima será escenario de la fiesta del deporte y la cultura



**U**na sola fiesta. Nuestra cultura viva no podía estar alejada del certamen multideportivo más importante del continente que tendrá como escenario el Perú.

Con ese propósito se lanzará el Programa Cultural "Lima 2019", que buscará difundir y celebrar la riqueza creativa y cultural que enmarcará a los Juegos Panamericanos y Parapanamericanos.

Durante 38 días, Lima vivirá una importante fiesta del deporte, pero la cultura será nuestra mejor carta de presentación para recibir a las delegaciones de atletas extranjeros, así como a los turistas nacionales y extranjeros que disfrutarán de las competencias mientras se relacionan con la diversidad de nuestras manifestaciones culturales. ¡Atentos a la convocatoria!

La sede cultural elegida será el Parque de la Exposición del Cercado de Lima, donde se ofrecerán espectáculos en directo como parte del "Fun Fest" (Anfiteatro del Parque de la Exposición), así como otras propuestas artísticas, educativas y gastronómicas.

Photography, theater, dance, music, design and all the arts that inspire and promote social transformation will be part of the cultural festival presented in this important space of discovery and artistic expression. To design this program, which includes different aesthetic views and innovative initiatives in dialogue with the values of Lima 2019, a call will be made for diverse cultural proposals.

To design this program that includes different aesthetic views and innovative initiatives in dialogue with the values of Lima 2019, a call will be made to select various cultural proposals.

Look for details soon!



Antorcha de los Juegos Panamericanos recorrerá 19 ciudades del Perú y llegará a Machu Picchu.

*The torch of the Pan American Games will visit Machu Picchu and travel to 19 cities across Peru.*



## Fuego que aviva la pasión

**E**l recorrido de la Antorcha Panamericana durará 22 días (del 5 al 26 de julio). Se iniciará en las ruinas de Teotihuacán, en México, y llegará a Machu Picchu, nuestro máximo atractivo turístico y Maravilla del Mundo moderno para empezar un recorrido por 19 ciudades y localidades del Perú para cubrir un total de 5,500 kilómetros y arribar finalmente al Estadio Nacional, donde se realizará la Ceremonia de Inauguración de los Juegos.

Para esta producción, Lima 2019 cuenta con un equipo de especialistas que han participado en los relevos de los Juegos Olímpicos de Río de Janeiro 2016. Ingrid Cano y Paola Burke, jefas de ruta y de proyecto, respectivamente, iniciaron los viajes de reconocimiento de lo que será la ruta de la Antorcha Panamericana.

En tanto, la participación de los gobiernos regionales será fundamental, ya que podrán anticipar en sus ciudades la llegada de la antorcha con una serie de celebraciones en las que se promocione la cultura local (bailes, trajes típicos, comida tradicional, artes escénicas u otros), y con la difusión de videos que destaquen las ceremonias de custodia de la llama de los Juegos.

También podrán organizar festejos durante el recorrido de la Llama Panamericana, así como reclutar y postular lideresas y líderes locales para ser portadores de la antorcha. Las bases serán publicadas por Lima 2019. En tanto, el relevo de la Antorcha Parapanamericana se hará entre el 21 y el 23 de agosto) y recorrerá 12 huacas de Lima. Paralelamente, se encenderá virtualmente usando un hashtag con la participación de ciudadanos de todo el Perú y el mundo.

### THE FIRE THAT FUELS THE PASSION

*The tour of the Pan American Torch will take 22 days (from July 5 to 26). It will start in the ruins of Teotihuacan, in Mexico, and it will arrive in our most popular tourist attraction and Wonder of the Modern World, Machu Picchu, before starting a tour of 19 key cities and localities of Peru (5,500 km in total) and, finally, arriving in the National Stadium, where the Opening Ceremony of the Games will take place.*

*Modern World, Machu Picchu, before starting a tour of 19 key cities and localities of Peru (5,500 km in total) and, finally, arriving in the National Stadium, where the Opening Ceremony of the Games will take place.*

*Meanwhile, the participation of regional governments will be fundamental. They are already anticipating the arrival of the torch in their cities, surrounded by celebrations in which the local culture is promoted (dances, traditional costumes, traditional foods, local arts and more) and where live feed is shared to show off the ceremonies of custody of the Flame of the Games.*

*They will also organize celebrations during the tour of the Pan American Torch, as well as recruit and prepare local men and women to be torchbearers. The bases will be published by Lima 2019.*

*Meanwhile, the relay of the Para-Pan American Torch will last 3 days (from August 21 to 23) and will tour 12 huacas around Lima. In parallel, it will be lit virtually, using a hashtag, with the participation of people across Peru and the world.*



# Milco nos hace vivir los Juegos

**C**ada vez está más cerca el inicio de los XVIII Juegos Panamericanos y Juegos Parapanamericanos que se disputarán en el país entre el 26 de julio al 11 de agosto y del 23 de agosto al 1 de setiembre, respectivamente, y Milco, la mascota de los Juegos, ya nos hace vivir esta fiesta multideportiva.

Milco recorre diferentes puntos del país promocionando este gran certamen y divulga los valores de estos Juegos, tales como la excelencia, la amistad, el respeto, el coraje, la determinación, la igualdad y la inspiración.

En ese contexto, llegó a Ica y Arequipa para participar en las conferencias del programa de voluntariado Lima 2019. Anteriormente, en Lima, visitó las redacciones de Radio Programas del Perú (RPP), *El Peruano*, la agencia *Andina* (Editora Perú), *La República*, *Trome* y *Depor*. En cada visita departió con los equipos periodísticos y participó en intensas sesiones fotográficas. Milco visitó, además, el estadio Monumental, en la "Noche Crema"; el Coloso de Matute, en el aniversario 118 del club blanquiazul; y el estadio Miguel Grau en "La Tarde Edil".

También asistió al I Festival Deportivo, Cultural y Juvenil, organizado por la Municipalidad de Villa El Salvador y Lima 2019, donde niños y adolescentes disfrutaron de la compañía y del mensaje de Milco: "En Lima 2019 ¡Jugamos todos!".



## MILCO BRINGS THE GAMES TO LIFE FOR US

*Every second brings closer the beginning of the XVIII Pan American and Sixth Para-Pan American Games that will be held in the country from July 26 to August 11 and from August 23 to September 1, respectively, and Milco, the mascot of the Games, is already bringing to life the spirit of this multi-sport event.*

*Milco is touring different parts of the country promoting this great event and sharing the values of these Games, such as excellence, friendship, respect, courage, determination, equality and inspiration.*



*In that context, he arrived in Ica and Arequipa to participate in the conferences of the Lima 2019 volunteer program. Previously, in Lima, he visited the editorial offices of Radio Programas del Peru (RPP), El Peruano, Andina (Editora Peru), La Republica, Trome and Depor. At each visit he spoke with the journalistic teams and participated in intense photo sessions.*

Milco also visited the Monumental Stadium on the "Noche Crema"; the Colossus of Matute, on the 118th anniversary of the Blue and Whites' club; and Miguel Grau Stadium for "La Tarde Edil." He also attended the first Sports, Culture and Youth Festival, organized by the Municipality of Villa El Salvador and Lima 2019, where children and teenagers enjoyed his company and Milco's message: "In Lima 2019, we all play!"



Para badmintonista se va  
en el podio de los Juegos  
Parapanamericanos

*A badmintonist envisions herself on the podium for the Para-Pan American Games*

# Pilar Jáuregui ya sueña con el oro

**P**ilar Jáuregui tiene 30 años y dice que se transporta por la ciudad 'remando'. Lo afirma con naturalidad y segura de que en su silla de ruedas llega más rápido a entrenar que en taxi. El Polideportivo 2 de la VIDENA, su lugar de confort y de entrenamiento diario, cobija también sus ilusiones de colgarse la medalla de oro en los próximos Juegos Parapanamericanos Lima 2019.

**“Me desplazo por la ciudad más rápido en mi silla de ruedas que en taxi”, dice Pilar, todo un ejemplo de coraje.**

.....

*“I move around the city faster in my wheelchair than in a taxi,” says Pilar, an example of courage.*

también sus ilusiones de conseguir la medalla de oro en los próximos Juegos Parapanamericanos Lima 2019.

Pilar es figura en Para bádminton, deporte que la apasiona. Una luxación de cadera bilateral que la aquejaba, desde los 13 años, deterioró su salud y, desde los 20 años, prácticamente ya no pudo caminar. Este deporte la ayudó a encontrar la motivación del caso para competir, para sentirse plena y también para incursionar en Baloncesto y Tenis en silla de ruedas. Ahora, gracias a su tesón, ocupa el primer puesto en el ranking americano de Para bádminton. En el 2017, consiguió la medalla de oro en el Abierto de Brasil y destacó en el Mundial de Ulsan, en Corea, por lo que, incluso, fue nombrada

Embajadora Lima 2019. "Creo que llegaremos bien al torneo. Somos anfitriones y tenemos que colgarnos la medalla. Los Juegos Lima 2019 serán una linda fiesta para todos y quiero regalarme y regalarle a todos los peruanos una alegría", dice Pilar, mientras va 'remando' por la ciudad en su silla de ruedas.



## *PILAR JAUREGUI ALREADY DREAMS OF GOLD*

*Pilar Jauregui is 30 years old and says she gets herself around the city by 'rowing'. She says it matter-of-factly and confident that in this wheelchair, "I arrive to training faster than in a taxi." The Sports*

*Complex 2 of the VIDENA, her safe space and place for daily training, also harbors her dreams of hanging the gold medal around her neck in the upcoming Parapan American Games Lima 2019.*

*Pilar is a major player in para badminton, a sport that fills her with passion. A bilateral hip dislocation that afflicted her when she was 13 years old led her health to deteriorate, and since she was 20 years old, she could practically no longer walk. This sport helped her find motivation, in her case, to compete, to feel fulfilled and also to dabble in wheelchair basketball and tennis. Now, thanks to her tenacity, she occupies the first place in the American ranking of para badminton. In 2017, she won the gold medal at the Brazilian Open and was honored at the Ulsan World Cup in Korea; for her victory, she was even named an Ambassador of Lima 2019. "I think we'll usher in the tournament well.*

*We're hosts, and we have to grab medals. The Lima 2019 Games will be a beautiful festival for everyone, and I want to bring myself and all Peruvians some joy," says Pilar, while 'rowing' through the city in her wheelchair.*



OPCIÓN DE MEDALLA EN  
LEVANTAMIENTO DE PESAS

# Viera: el hombre más fuerte del Perú

VIERA: THE STRONGEST MAN IN PERU

Possibility of a medal in weightlifting

**H**ernán Viera sabe que es el hombre más fuerte del Perú, pero eso no hace que su ego crezca tanto como sus músculos. "Soy tranquilo, como cualquier muchacho", dice este pesista capaz de levantar 366 kilos en peso combinado. Y es una de las cartas peruanas en Levantamiento de Pesas en los Panamericanos.

Tiene 26 años, entrena dos veces al día, se cuida en la comida y hace un largo rato superó las marcas del famoso pesista Rolando Marchinaires. El tatuaje de tigre que ruge en uno de sus hombros decora su moldeada figura que lo ha llevado a ser top 4 entre los mejores pesistas de Sudamérica.

Piurano, desde chico fue forjando su fuerza cargando bidones de agua y, después, en algún gimnasio sin nombre. Ahora, salió en el New York Times y entrena en el moderno Polideportivo 2, pensando en colgarse el oro. "Estuve en Río 2016 y, por diversos factores, no logré mi mejor presentación. Uno aprende de eso. En Lima, en casa, quiero hacer mi mejor esfuerzo y subirme al podio", dice Hernán, quien espera dedicarle su triunfo al Perú y también a su pequeña hija Enmmy, en la que piensa cada vez que desafía a su propia fortaleza.

"Estuve en Río 2016, pero ahora llego mejor a Lima 2019".

*Hernan Viera knows that he is the strongest man in Peru, but that hasn't made his ego grow as big as his muscles. "I'm easygoing, like any young guy," says this weightlifter capable of lifting 366 kilos in combined weight. He is one of the Peruvian competitors in weightlifting in the Pan American Games.*

*He is 26 years old, trains twice a day, takes care in what food he eats and, a long time ago, he surpassed the records of the famous weightlifter Rolando Marchinaires. A tiger tattoo roars on one of his shoulders, decorating the sculpted figure that has led him to be top 4 among the best weightlifters in South America.*

*Piurano, as a boy, built his strength by carrying drums of water and, later, in a gym with no name.*

*Now, he just appeared in the New York Times and trains in the modern Sports Complex 2, dreaming of taking gold. "I was in Rio 2016 and, due to various factors, I didn't have my best showing. One learns from that. In Lima, at home, I want to do my best and get on the podium," says Hernan, who hopes to dedicate his victory to Peru and also to his little daughter, Enmmy, who he thinks of every time he challenges his own strength.*



## CONVOCATORIA DE *talento artístico*

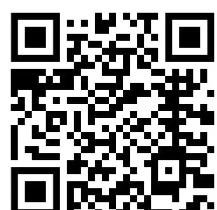
¡Suma tu talento a las ceremonias de inauguración y clausura de los Juegos Panamericanos y Parapanamericanos Lima 2019!

Vive desde el escenario los espectáculos que harán historia en el Perú.

Inscíbete en:

[www.lima2019.pe/ceremonias/inscripciones](http://www.lima2019.pe/ceremonias/inscripciones)

BALICH  
WORLDWIDE  
SHOWS



# TODAS LAS CULTURAS DE AMÉRICA, REUNIDAS



EN LOS JUEGOS PANAMERICANOS  
Y PARAPANAMERICANOS

+8 MIL | 41  
DEPORTISTAS DELEGACIONES

JUGAMOS  
TODOS

LIMA 2019

PANAMERICANOS  
DEL 26 DE JULIO  
AL 11 DE AGOSTO | PARAPANAMERICANOS  
DEL 23 DE AGOSTO  
AL 1 DE SEPTIEMBRE